

IN THE SPECIFICATION

On page 1, the second paragraph below the heading "Description of the Prior Art" has been amended as follows:

Additionally, electromagnetic interlocks for the rotatable radiation carrier are known so that ~~[[a]]~~ user friendly remote unlocking is possible. These arrangements, however, are extremely complicated, expensive and susceptible to malfunction compared to manually actuatable swivel locks.

The paragraph beginning at page 2, line 17 has been amended as follows:

Instead of attaching the unlocking lever so as to be simply easily accessible as a separate lever at the C shaped handle of the radiation carrier, ~~it can thereby be provided~~ according to a further feature of the invention, the handle of the radiation carrier is pivotable around the axis of its fastening leg, and is also directly fashioned as the unlocking lever. In order to initiate a turning of the radiator, the manual lever is first ~~swivelled~~ swiveled somewhat downwardly, causing the latch lever of the swivel lock to be released via the Bowden cable, and subsequently the rotation of the radiator can ensue by swiveling the handle that has been turned downwardly in this way.

The paragraph beginning at page 3, line 6 has been amended as follows:

Fig. 1 schematically shows a patient 2 lying on an adjustable patient support table 1 under an above table transillumination device 3 having an essentially L shaped radiator stand 4 with a radiator support column 5 and an essentially horizontal carrier arm 6 at which the radiator carrier 7 for the actual radiator 8 is pivotably seated. The swiveling plane thereby lies approximately in the plane behind the radiator carrier 7, so that the unlocking lever previously arranged at this location

was very difficult to reach for the operator standing in front of the patient table 1, the operator usually being located at that side of the radiator stand distant from the column 5. Inventively, in the arrangement according to Figs. 1 through 3, that the essentially C shaped manual lever handle 10, with which the ~~swivelling~~ swiveling of the radiator 3 is to ensue, is also simultaneously fashioned as the unlocking lever. This is accomplished by the two fastening legs 11 of the manual lever handle 10 being pivotably seated at the radiator housing 7. A lever arm 12 is secured to the end ~~the~~ of one of the fastening legs 11, this lever arm 12 being connected via a Bowden cable 13 to the latch lever 14 that, lying at the backside of the radiator carrier ~~44~~ 7 in the swiveling plane 9, can engage into a locking template (not shown) having a number of incisions for setting different ~~swivelled~~ swiveled radiator positions. For swivel unlocking, the manual lever ~~14~~ handle 10 is first ~~swivelled~~ swiveled down in the direction of the double arrow 15, causing the latch lever 14 to be actuated via the lever 12 and the Bowden cable 13 and is moved out of its locked position. Subsequently, a swivel of the handle 10 in the direction of the arrow 16 or of the arrow 17 can ensue by turning the wrist of the user, and thus the desired rotated radiator position can be set. As soon as the desired position has been found, the manual lever handle 10 is moved back in the direction opposite the previous unlocking swivel, and the latch lever 14 engages in the closest latch position of the lock template. A spring can also be provided in the Bowden cable 13 that, when the manual lever handle 10 is ~~swivelled~~ swiveled upwardly, pre stresses the latch lever 14 in the locked position, so that it engages into the next latch incision.

The paragraph beginning at page 4, line 1 has been amended as follows:

Figure 4 shows a simplified embodiment wherein a manual ~~lever~~ handle 10 serving the purpose of swiveling the radiator carrier 7 with the radiator 8 is omitted. Here, the swivel ensues by direct grasping of the housing of the radiator carrier or of the radiator with ~~the~~ one leg, and the unlocking lever 18 is fashioned as a simple lever. A transmission lever connected to the Bowden cable 13 is again seated on the axis of the unlocking lever 18, corresponding to the lever 12 in the exemplary embodiment according to Figures 1 through 3.